

Personal Accident Insurance

Product Disclosure Sheet / *Lampiran Penerangan Produk*



Please read this Product Disclosure Sheet before You decide to take up the Personal Accident Insurance plan. Be sure to also read the general terms and conditions contained in the Master Policy contract. / *Sila baca Lampiran Penerangan Produk ini sebelum Anda membuat keputusan untuk membeli pelan Personal Accident Insurance. Pastikan Anda juga baca terma-terma dan syarat-syarat am yang terdapat di dalam kontrak Polisi Utama.*

1. What is this product about? / *Apakah produk ini?*

This Master Policy provides compensation in the event of injuries caused solely and directly by violent, accidental, external and visible events. Please refer to the Master Policy contract for full details.

Polisi Utama ini memberi ganti rugi apabila terjadinya kecederaan yang diakibatkan semata-mata dan secara langsung oleh cara luar yang dasyat, dan boleh dilihat dan secara kemalangan. Sila rujuk kepada kontrak Polisi Utama untuk butir-butir terperinci.

2. What are the covers / benefits provided? / *Apakah perlindungan / manfaat yang diberi?*

This Master Policy covers / *Polisi Utama ini melindungi:*

Benefits / <i>Manfaat</i>	Plan 2 / <i>Pelan 2</i>
Accidental Death / <i>Kematian akibat Kemalangan</i> - Dependent Children / <i>Anak Tertanggung</i> <i>The sum insured will be reduced if You are between the ages of 75-80 years old. / Jumlah tertanggung akan dikurangkan jika Anda berumur di antara 75-80 tahun.</i>	RM 1,000,000 RM 100,000
Accidental Permanent Disablement / <i>Hilang Upaya Kekal Akibat Kemalangan</i> - Dependent Children / <i>Anak Tertanggung</i> <i>The sum insured will be reduced if You are between the ages of 75-80 years old. / Jumlah tertanggung akan dikurangkan jika Anda berumur di antara 75-80 tahun.</i>	Up to / <i>Sehingga</i> RM 1,000,000 Up to / <i>Sehingga</i> RM 100,000
Funeral Expenses (due to Accident) / <i>Perbelanjaan Pengebumian (akibat Kemalangan)</i>	RM 3,000
Accidental Medical Expenses (reimbursement basis) / <i>Perbelanjaan Perubatan Akibat Kemalangan (asas bayaran balik)</i>	Up to / <i>Sehingga</i> RM 5,000

Note: Please refer to the scale of benefits for disablement in the Master Policy contract. / *Nota : Sila rujuk kepada jadual manfaat untuk hilang upaya di dalam kontrak Polisi Utama.*

Note / Nota:

To be eligible for cover / Untuk kelayakan perlindungan :

(a) You must be an agent of PRULIA, a Malaysian Resident and be between the ages of eighteen (18) and eighty (80) years on the Effective Date of cover; /Anda mestilah seorang ejen PRULIA, seorang Penduduk Malaysia dan berumur di antara lapan belas (18) dan lapan puluh (80) tahun pada Tarikh Mula perlindungan;

(b) Your Spouse must be a Malaysian Resident and be between the ages of eighteen (18) and eighty (80) years and who is the Your legal husband or wife under the Malaysia laws on the Effective Date of cover; and

Pasangan Anda mestilah seorang Penduduk Malaysia dan berumur di antara lapan belas (18) dan lapan puluh (80) tahun dan adalah suami atau isteri sah Anda di bawah undang-undang Malaysia pada Tarikh Mula perlindungan; dan

(c) Your Dependent Children must be Your unmarried child or children (including step or legally adopted children) who are Malaysian Resident, and who is either over thirty (30) days but under nineteen (19) years of age or under twenty-three (23) years of age and a full time student at a recognised school, college or university on the Effective Date of cover.

Anak Tertanggung Anda bermaksud anak Anda yang belum berkahwin (termasuk anak tiri atau anak angkat yang sah) yang adalah Penduduk Malaysia, dan yang sama ada melebihi umur tiga puluh (30) hari tetapi dibawah umur sembilan belas (19) tahun atau di bawah umur dua puluh tiga (23) tahun dan pelajar sepenuh masa di sekolah, kolej atau universiti yang diiktiraf pada Tarikh Mula perlindungan.

Note: The descriptions on the available coverages are only a brief summary for quick and easy reference. Please refer to the Master Policy contract for the full details of covers/benefits under this Master Policy.

Nota : Penerangan mengenai perlindungan yang didapati hanyalah ringkasan sahaja untuk rujukan yang cepat dan mudah. Sila rujuk kepada kontrak Polisi Utama untuk butir-butir yang penuh perlindungan/manfaat di bawah Polisi Utama ini.

3. How much premium do I have to pay? / Apakah jumlah premium yang perlu Saya bayar?

Total Annual Premium (including Service Tax ("ST")) / Jumlah Premium Tahunan (termasuk Cukai Perkhidmatan ("CP"))

	Plan / Pelan
Annual Premium (including ST) - Main Insured Premium Tahunan (termasuk CP) - Orang Tertanggung Utama	RM 265.00
Annual Premium (including ST) - Spouse Premium Tahunan (termasuk CP) - Pasangan	RM 265.00
Annual Premium (including ST) - Dependent Children Premium Tahunan (termasuk CP) - Anak Tertanggung	RM 26.50

The total premium that You have to pay are as indicated above. / Jumlah premium yang Anda perlu bayar adalah seperti yang ditunjukkan di atas.

Premiums payable on Your coverage is not guaranteed and We reserve the right to amend the premium at coverage renewal based on the portfolio's underlying experience by giving You thirty (30) days' written notice of any change to Your address on file. The premiums could be revised due to deterioration in claims experience, changes in the product benefits as well as a change in Your risk profile. These conditions are not exhaustive and the premium rates may be reviewed under other justified circumstances.

Premium yang dibayar untuk perlindungan Anda tidak dijamin dan Kami berhak meminda premium pada pembaharuan perlindungan berdasarkan kepada pengalaman portfolio dahulu dengan memberikan notis bertulis tiga puluh (30) hari kepada Anda mengenai apa-apa perubahan pada alamat Anda yang terdapat dalam fail Kami. Premium boleh diubah sekiranya pengalaman tuntutan semakin meningkat, terdapat perubahan terhadap manfaat produk dan/atau profil risiko Anda. Syarat-syarat tersebut bukan menyeluruh dan premium mungkin disemak-semula di bawah keadaan-keadaan lain yang wajar.

4. What are the fees and charges I have to pay? / Apakah yuran dan bayaran yang perlu Saya bayar?

Type / Jenis	Amount / Amaun
Stamp Duty / Duti Setem	None / Tiada
Service Tax (ST) / Cukai Perkhidmatan (CP)	6% of the premium / 6% daripada premium
Commissions paid (included in the premium) to the insurance intermediaries (if any) / Komisen yang dibayar (termasuk dalam premium) kepada pengantara insurans (jika ada)	Maximum up to 25% of the ST-excluded premium (if purchased through insurance intermediaries) / Had maksimum sehingga 25% dari premium yang dikecualikan CP (sekiranya dibeli melalui perantara insurans)

5. What are some of the key terms and conditions that I should be aware of? / Apakah terma-terma dan syarat-syarat utama yang perlu Saya tahu?

- Duty of Disclosure - Pursuant to Paragraph 5 of Schedule 9 of the Financial Services Act 2013, if You are applying for this insurance wholly for Yourself/family/dependants, You have a duty to take reasonable care not to make a misrepresentation in answering the questions in the enrolment form (or when You apply for this insurance). You must answer the questions fully and accurately. / *Kewajipan Pendedahan - Menurut Perenggan 5 daripada Jadual 9 Akta Perkhidmatan Kewangan 2013, jika Anda memohon insurans ini sepenuhnya untuk diri sendiri/keluarga/tanggungan, Anda mempunyai kewajipan untuk mengambil langkah yang munasabah untuk tidak salah nyata dalam menjawab soalan-soalan dalam borang cadangan (atau semasa memohon insurans ini). Anda dikehendaki menjawab soalan-soalan tersebut dengan lengkap dan tepat.*

Failure to take reasonable care in answering the questions may result in avoidance of Your contract of insurance, refusal or reduction of Your claim(s), change of terms or termination of Your contract of insurance. / *Kegagalan untuk mengambil langkah yang munasabah dalam menjawab soalan-soalan, mungkin mengakibatkan pembatalan kontrak insurans Anda, keengganan atau pengurangan ganti rugi, perubahan terma atau penamatan kontrak insurans Anda.*

The above duty of disclosure shall continue until the time Your contract of insurance is entered into, varied or renewed with Us. / *Kewajipan pendedahan di atas hendaklah diteruskan sehingga kontrak insurans Anda dimeterai, diubah atau diperbaharui dengan Kami.*

In addition to answering the questions in the enrolment form (or when You apply for this insurance), You are required to disclose any other matter that You know to be relevant to Our decision in accepting the risks and determining the rates and terms to be applied. / *Sebagai tambahan kepada soalan-soalan di dalam borang cadangan (atau semasa memohon insurans ini), Anda dikehendaki untuk mendedahkan apa-apa perkara lain yang Anda tahu akan mempengaruhi keputusan Kami dalam menerima risiko dan menentukan kadar dan terma yang dikenakan.*

You also have a duty to tell Us immediately if at any time after Your contract of insurance has been entered into, varied or renewed with Us any of the information given in the proposal form (or when You applied for this insurance) is inaccurate or has changed. / *Anda juga mempunyai kewajipan untuk memberitahu Kami dengan serta-merta jika pada bila-bila masa selepas kontrak insurans Anda ditandatangani, diubah atau diperbaharui dengan Kami (atau semasa permohonan insurans ini), apa-apa maklumat yang dinyatakan dalam borang cadangan tidak tepat atau sudah berubah.*

- Procedure for making a claim / *Prosedur membuat tuntutan*
On the happening of any occurrence likely to give rise to a claim under this Policy, You or Your legal representative must give Us written notice as soon as possible and, in any event, within thirty (30) days after the date of occurrence. / *Jika berlaku apa-apa kejadian yang berkemungkinan menimbulkan tuntutan di bawah Polisi ini, Anda dan wakil undang-undang Anda mesti memberikan notis bertulis kepada Kami secepat yang mungkin, dan dalam apa-apa kejadian, dalam tempoh tiga puluh (30) hari dari tarikh kejadian.*

For Your convenience, Our Claim Form can now be printed from Our website at / *Untuk kemudahan Anda, Borang Tuntutan kini boleh didapati dari laman web Kami : www.chubb.com/my*

Note / *Nota* : The above is a summary of certain key terms and conditions of the Master Policy and is non-exhaustive. Please read the Master Policy contract for the full terms and conditions under this Master Policy. / *Di atas hanyalah ringkasan terma dan syarat utama tertentu Polisi Utama dan tidak menyeluruh. Sila baca kontrak Polisi Utama untuk terma-terma dan syarat-syarat yang penuh di bawah Polisi Utama.*

6. What are the major exclusions under this Master Policy? / Apakah pengecualian penting di bawah Polisi Utama ini?

This Master Policy does not cover / Polisi Utama ini tidak melindungi:

- Declared or undeclared war or any act of war / Peperangan samada diisytiharkan atau tidak atau apa-apa tindakan peperangan;
- The Insured Person/Spouse/Dependent Children engaging in any professional sports / Orang Tertanggung/Pasangan/Anak Tertanggung terlibat dalam apa-apa jenis sukan profesional;
- The Insured Person/Spouse/Dependent Children serving as a member of the armed forces of any country or international authority / Orang Tertanggung/Pasangan/Anak Tertanggung berkhidmat sebagai anggota angkatan bersenjata mana-mana negara atau pihak berkuasa antarabangsa;
- Illness, diseases, or any bacterial infection other than bacterial infection that is the direct result of accidental cut or wound / Penyakit, atau jangkitan bakteria selain daripada jangkitan bakteria yang merupakan akibat langsung dari luka atau luka yang tidak disengajakan.

Note / Nota : This list is non-exhaustive. Please refer to the Master Policy contract for the full list of exclusions under this Master Policy. / Senarai ini bukan menyeluruh. Sila rujuk kepada kontrak Polisi Utama untuk senarai pengecualian yang lengkap di bawah Polisi Utama ini.

7. Can I cancel My coverage? / Bolehkah Saya membatalkan perlindungan Saya?

You may cancel Your coverage under the Master Policy at any time by written notice. The effective date of the policy cancellation shall commence from the next anniversary date. In the event of cancellation, there will be no refund of premium. / Anda boleh membatalkan perlindungan Anda di bawah Polisi Utama ini pada bila-bila masa dengan memberikan notis bertulis. Tarikh mula pembatalan polisi akan bermula dari tarikh ulangtahun berikutnya. Pada pembatalan, tiada bayaran balik premium akan diberi.

8. What do I need to do if there are changes to My contact / personal details? / Apakah yang perlu Saya buat jika terdapat perubahan kepada butir-butir peribadi Saya?

It is important that You inform Us of any changes to Your account details, address and life profile including Your occupation and personal pursuits which would affect the risk profile. / Adalah penting bagi Anda untuk memberitahu Kami jika terdapat apa-apa perubahan kepada butir-butir akaun, alamat dan profil riwayat Anda termasuk pekerjaan Anda dan aktiviti peribadi Anda yang akan mempengaruhi risiko profil.

9. Where can I get further information? / Di manakah boleh Saya dapat maklumat lanjut?

If You have any queries, please contact Us at : / Jika Anda mempunyai apa-apa pertanyaan, Anda boleh menghubungi Kami di:

Chubb Insurance Malaysia Berhad
Registration Number: 197001000564 (9827-A)
Wisma Chubb
38 Jalan Sultan Ismail
50250 Kuala Lumpur
Malaysia.
Tel: 03-2058 3000 Fax: 03-2058 3333
E-mail: Inquiries.MY@chubb.com

10. Other types of Personal Accident cover available / Jenis Insurans Kemalangan Peribadi yang lain yang sedia ada :

Please refer to Our website / Sila rujuk kepada laman web Kami : www.chubb.com/my

IMPORTANT NOTE / NOTA PENTING :

YOU ARE ADVISED TO NOTE THE SCALE OF BENEFITS FOR DEATH AND DISABLEMENT IN YOUR INSURANCE POLICY. YOU HAVE THE OPTION TO NOMINATE A NOMINEE AND HAVE IT WITNESSED AND ENSURE THAT YOUR NOMINEE IS AWARE OF THE PERSONAL ACCIDENT POLICY THAT YOU HAVE PURCHASED. YOU SHOULD READ AND UNDERSTAND THE INSURANCE POLICY AND DISCUSS OR CONTACT US DIRECTLY FOR MORE INFORMATION. / *ANDA DINASIHATI MENGAMBIL PERHATIAN SKALA MANFAAT UNTUK KEMATIAN DAN KETIDAKUPAYAAN DALAM POLISI INSURANS ANDA. ANDA MEMPUNYAI PILIHAN UNTUK MENCALONKAN SEORANG PENCALON DAN IA HENDAKLAH MEMPUNYAI SAKSI DAN MEMASTIKAN YANG PENCALON TAHU MENGENAI POLISI KEMALANGAN PERIBADI YANG ANDA TELAH BELI. ANDA HARUS MEMBACA DAN MEMAHAMI POLISI INSURANS TERSEBUT DAN MEMBINCANG ATAU TERUS HUBUNGI KAMI UNTUK MAKLUMAT LANJUT.*

This product disclosure sheet is prepared in both English and Bahasa Malaysia versions. In the event of any inconsistencies between the English and Bahasa Malaysia versions, the English version shall prevail. / *Lampiran penerangan produk ini disediakan dalam versi Bahasa Inggeris dan Bahasa Malaysia. Sekiranya terdapat sebarang percanggahan antara versi Bahasa Inggeris dan Bahasa Malaysia, versi Bahasa Inggeris akan diguna pakai.*

Please be reminded that / *Harap diingatkan yang :*

- You have a duty to take reasonable care to provide Us or Our intermediary with all relevant information in order for Us to provide You with the most suitable financial products and by withholding any information which We or Our intermediary request for, or providing inaccurate information, We may not be able to recommend You a suitable financial product to cater to Your needs; / *Anda mempunyai tanggungjawab yang sewajarnya untuk memberi kepada Kami atau pengantara Kami semua maklumat yang berkaitan agar membolehkan Kami memberi produk kewangan yang paling sesuai untuk Anda dan dengan menahan apa-apa maklumat yang Kami atau pengantara Kami minta, atau memberi maklumat yang tidak tepat, Kami mungkin tidak dapat mengesyorkan produk kewangan yang sesuai yang boleh memenuhi keperluan Anda;*
- You should read and understand the contract terms and discuss further with Us or Our intermediary if there are any terms that you do not understand, before accepting the Master Policy contract. / *Anda harus membaca dan memahami terma-terma kontrak dan membincang dengan lebih lanjut dengan kami atau pengantara kami sekiranya terdapat apa-apa terma yang anda tidak faham, sebelum menerima kontrak Polisi Utama.*

By accepting the coverage under the Master Policy contract, You would acknowledge that Our intermediary or Chubb personnel had explained to You clearly on the Master Policy contract coverage and key contract terms, and that the Master Policy contract offered is suitable for Your insurance needs. / *Dengan menerima perlindungan di bawah kontrak Polisi Utama, Anda mengakui yang pengantara Kami atau pegawai Chubb telah menerangkan kepada Anda dengan jelas mengenai perlindungan di kontrak Polisi Utama dan terma-terma utama kontrak, dan kontrak Polisi Utama yang diberi adalah sesuai dengan keperluan insurans Anda.*

The information provided in this disclosure sheet is valid as at 1 December 2020. / *Maklumat yang diberi di dalam lampiran penerangan ini adalah sah pada 1 Disember 2020.*

This Product Disclosure Sheet is a brief description only and is not exhaustive. This is not a contract of insurance. Please refer to full details of the terms and conditions as set out in the Master Policy contract. / *Lampiran Penerangan Produk ini hanya huraian yang ringkas sahaja dan bukan menyeluruh. Ini bukan kontrak insurans. Sila rujuk kepada butir-butir terperinci untuk terma-terma dan syarat-syarat yang dinyatakan di dalam kontrak Polisi Utama.*

CHUBB INSURANCE MALAYSIA BERHAD is licensed under the Financial Services Act 2013 and regulated by Bank Negara Malaysia. / *CHUBB INSURANCE MALAYSIA BERHAD dilesenkan di bawah Akta Perkhidmatan Kewangan 2013 and dikawal selia oleh Bank Negara Malaysia.*